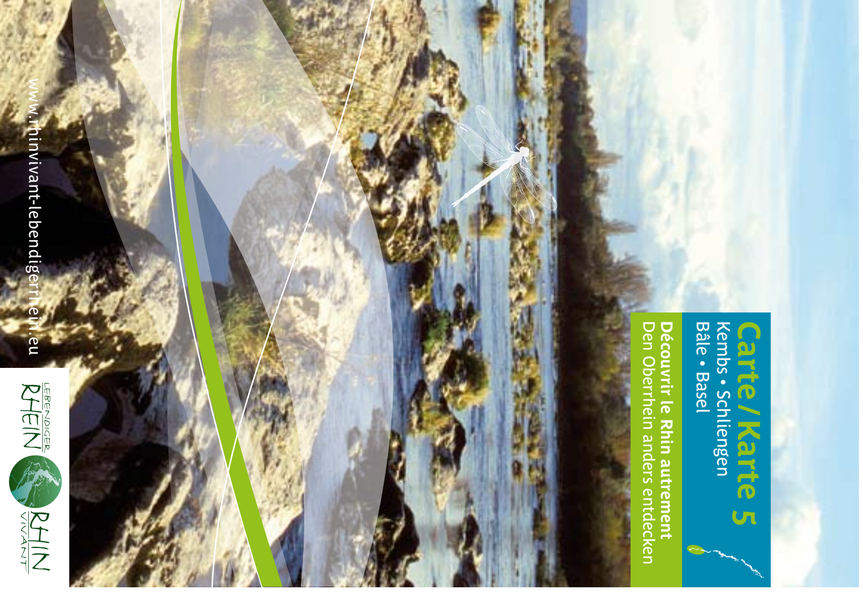


www.rhinvivant-lebendigerrhein.eu

Carte/Karte 5

Kembs • Schliengen
Bâle • Basel

Découvrir le Rhin autrement
Den Oberrhein anders entdecken

LEBENDIGER RHEIN
RHIN VIVANT

Moyens de transport doux
Umweltfreundliche Verkehrsmittel

- Gare / Bahnhof
- Tram / Straßenbahn
- Bus
- Location vélo / Fahrradverleih
- Réparation vélo / Fahrradreparatur

Informations écotouristiques
Ökotouristische Informationen

- Informations touristiques / Touristische Informationen
- CINE (Centre d'Initiation à la Nature et à l'Environnement) Naturschutzzentrum
- Réserve Naturelle / Naturschutzgebiet

Activités écotouristiques
Ökotouristische Aktivitäten

- Location canoë / Kanuvermietung
- Lieu de baignade avec surveillance de la qualité des eaux / Badegewässer mit Wasserqualitätsprüfung
- Centre équestre / Reitzentrum
- Point de vente de cartes de pêche / Angelkarten-Verkauf
- Mise à l'eau / Bootrampe
- Réserve de pêche / Angelverbot

Autres informations
Sonstige Informationen

- Restauration / Einkehrmöglichkeit
- Hôtel et Hôtel-Restaurant / Hotel und Pension
- Camping / Campingplatz
- Site remarquable / Sehenswertes
- Château / Schloss oder Burg
- Musée / Museum
- Parc animalier / Tierpark
- Base nautique / Wassersport
- Mongolfière / Ballonfahren
- Parking / Parkplatz
- Agglomération/ Siedlungsflächen
- Zone industrielle / Industriefläche
- Forêt / Wald
- Vigne / Weinbau
- Marais / Sumpf
- Réserve Naturelle / Naturschutzgebiet
- Zone Ramsar / Ramsar-Gebiet
- Ligne de chemin de fer / Eisenbahnlinie

Itinéraires sélectionnés
Ausgewählte Wegstrecken

Avertissement: Malgré une vérification systématique, l'éditeur ne peut garantir que les informations présentées sur cette carte soient exhaustives, actuelles, de bonne qualité et sans erreurs. Lors de votre visite des sites, notamment des milieux aquatiques, il est fortement conseillé de prendre toutes les précautions nécessaires et de vérifier de la présence des équipements et de leur bon état, de l'existence de réglementations, d'arrêtés municipaux ou préfectoraux sur le site. Sur l'ensemble des itinéraires, Natura 2000 peut amener à faire évoluer la réglementation.

Achtung: Trotz sorgfältiger Prüfung kann für die hier dargebotenen Informationen kein Anspruch auf Vollständigkeit, Aktualität, Qualität und Richtigkeit erhoben werden. Wir bitten Sie deshalb, während Ihres Besuchs, v.a. entlang von Gewässern, vorsichtig zu sein und die vorhandenen Ausstattungen und deren Zustand zu überprüfen. Desweiteren möchten wir Sie dazu anhalten, die geltenden Regelungen und Vorschriften des Gebiets zu beachten. Bei sämtlichen Strecken ist aufgrund der FFH- und Vogelschutzrichtlinie mit weiteren Regelungen zu rechnen.

- Itinéraire canoë: attention! La rivière est un milieu naturel et évolutif. C'est pourquoi la carte ne contient pas tous les détails pour naviguer. Avant d'embarquer, il est indispensable de prendre toutes les informations nécessaires auprès d'un club ou loueur de canoë!
  Kanustrecke: Achtung! Gewässer sind Naturräume und verändern sich. Daher enthält die Karte nicht alle notwendigen Details für einen Gebrauch vor Ort. Vor einer Fahrt sind unbedingt alle weiteren Informationen von einem örtlichen Kanuverleih oder -Verein einzuholen!
- Itinéraire cyclable / Radweg
- Itinéraire pédestre / Wanderweg
- Itinéraire cyclable et pédestre / Rad-und Wanderweg

Maß stab 1: 50 000
0 1 km

welcomebyzance.fr // Photos: C.Hamm, Rhin vivant/ Lebendiger Rhein ; P.Sigwald, Alsace Nature ; J-M. Bronner, LPO; D.Pierron, Fédération de Pêche du Bas-Rhin ; T.Selz ; Kudulounge.de

Mariage de la terre et de l'eau

sur près de 200 km, la bande rhénane offre des milieux d'une diversité rare. Forêts exubérantes, roselières, rivières phréatiques et anciens bras du Rhin, bancs de graviers ou encore prairies sèches: l'ancienne plaine alluviale constitue un lieu extraordinaire pour la faune et la flore, en témoignent en particulier les nombreuses espèces d'oiseaux et de poissons.

Preuve de l'importance de ce patrimoine naturel, l'ensemble de la bande rhénane fait l'objet depuis 2004 d'une protection au titre de Natura 2000, réseau européen pour la protection des espèces et des habitats. En 2008, son caractère unique lui a valu une reconnaissance internationale au titre de la convention de Ramsar, le premier traité mondial de protection de la nature.

Pour découvrir le Rhin autrement, adonnez-vous à une activité respectueuse de la nature. Tout au long de la zone, vous adorerez la pratique du vélo, la randonnée pédestre et équestre autant que la découverte des milieux aquatiques à bord d'un canoë ou canne à pêche à la main. Pour vous reposer, visitez les nombreux sites qui témoignent de la culture locale des deux rives du Rhin.

Le transport public

dessert la majorité des lieux à proximité du Rhin. Renseignez-vous sur www.vialsace.eu (Alsace) www.efa-bw.de (Bade) pour trouver votre mode de déplacement.

Die Auen des Oberrheins,

eine Welt zwischen Erde und Wasser, bieten auf beinahe 200 km eine in ihrer Vielfalt seltene Naturlandschaft. Üppige Auwälder, Schilflandschaften, grundwassergespeiste Fließgewässer, Altarme, Kiesbänke oder Trockenauen: die Rheinniederung stellt ein herausragendes Gebiet für die Fauna und Flora dar, was insbesondere die zahlreichen Vogel- und Fischarten belegen.

Daher sind auf der gesamten Länge des Oberrheins FFH- und Vogelschutzgebiete des europäischen Schutzgebietsnetzes Natura 2000 ausgewiesen. 2008 wurde das Gebiet zudem als Feuchtgebiet internationaler Bedeutung im Rahmen der Ramsar-Konvention, des ältesten und bedeutendsten globalen Naturschutzabkommens, anerkannt.

Erleben Sie den Oberrhein durch naturverträgliche Aktivitäten einmal ganz anders. Im gesamten Gebiet werden Sie das Wandern, Radfahren und Reiten ebenso genießen wie die Wasserwelten, die sich Ihnen beim Paddeln und Angeln eröffnen. Zur Entspannung besuchen Sie die zahlreichen kulturellen Sehenswürdigkeiten an beiden Ufern des Rheins.

Der öffentliche Nahverkehr

erschließt die meisten Orte am Rhein. Das für Sie geeignete Verkehrsmittel finden Sie auf www.efa-bw.de (Baden) und www.vialsace.eu (Elsass).

1

F Train touristique
La ligne relie à nouveau le sud de l'Alsace et les Vosges avec la région fribourgeoise, la Forêt Noire du sud et les villages viticoles du piémont.

D Touristischer Zug Mulhouse-Müllheim
Die Strecke verbindet nun wieder die Region rund um Freiburg, den Südschwarzwald und die Winzerorte am Fuß der Berge mit dem elsässischen Süden und den Vogesen.

Infos: www.muellheim-mulhouse.eu

2

D 2 Ufer 3 Brücken
Weites grenzüberschreitendes Radwegnetz mit themenbezogenen Entdeckungstouren.

F 2 Rives 3 Ponts
Vaste réseau cyclable transfrontalier composé de parcours thématiques de découverte.

Infos: www.2rives3ponts.eu

3

D Rheinradweg (EuroVelo 15)
Der internationale Rheinradweg «Von der Quelle bis zur Mündung» bietet optimale Voraus-setzungen, den Rhein mit all seinen Reichtümern per Rad zu entdecken.

F Véloroute du Rhin (EuroVelo 15)
Cet itinéraire international «de la source à l'embouchure» vous procure les meilleures condi-tions pour découvrir le Rhin et ses richesses à votre rythme.

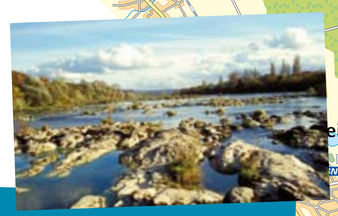
Infos: www.rheinradweg.eu

4

D Barfußpark Bad Bellingen
Auf 800 m können Sie im «wilden» Teil des Kurparks auf wechselndem Untergrund fühlen, balancieren und Ihre Sinne schulen.

F Parc Pieds Nus Bad Bellingen
Dans un espace préservé du Parc Thermal, retrouvez sur un parcours de 800 m la sensation d'harmonie originelle avec la nature.

Infos: +49 (0)76 35 80 80
www.bad-bellingen.de



5

F Barre d'Istein
Barre rocheuse dans le lit du Rhin, à voir depuis un belvédère aménagé.

D Isteiner Schwellen
Stromschnellen im Bett des Rheins, die von einer Besucherplattform aus zu sehen sind.

Infos: +33 (0)3 89 70 04 49
www.alsace-cotesud.com
www.istein.de

6

F Canoë sur le Vieux Rhin côté français
Pour cette belle balade, l'encadrement par une personne reconnue par la Fédération Française de Canoë Kayak est obligatoire.

D Kanu auf dem Altrhein, französische Seite
Bei Abfahrten vom französischen Ufer aus ist für diese schöne Strecke die Begleitung eines von der Fédération Française de Canoë Kayak zugelassenen Kanuführers vorgeschrieben.

Infos: +33 (0)3 89 69 05 25
(CADPA Huningue)

7

F Pisciculture Impériale
Site d'élevage du saumon et de la truite depuis Napoléon III, aujourd'hui utilisé pour le repeuplement du Rhin.

D Kaiserliche Fischzuchtanlage
Die Lachs-und Forellenzuchtanlage Napoleons III. wird heute für die Wiedereinbürgerung verschwundener Fischarten genutzt.

Infos: +33 (0)3 89 89 78 50
www.petitecamarguealsacienne.com